

Vall de Sau Collsacabra

Els cingles i l'aigua The crags and the water

El paisatge inconfondible de la vall de Sau Collsacabra es caracteritza pel relleu dels altiplans, precipicis que descendeixen bruscament i valls verdes i pregones per on flueixen les rieres i els torrents; el llegat d'una intensa història geològica. L'erosió ha creat aquest escenari feréstec: on s'acenen les cingleres de Tavertet amb el puig de la Força i el turó del Castell, els cingles de l'Avenc i del Far i la serra de Cabrerà, un mirador privilegiat que abraça tot el pla d'Aiats, el coll del Bram i el santuari de Cabrera. Al cor d'aquestes formacions rocoses s'amaguen balnes i coves profundes que hom pot visitar amb els guies especialitzats de la zona. El conjunt de corrents fluvials que desembiquen als pantans de Sau i de Susqueda convergeix amb grans desnivells tot formant salts d'aigua i gorgs espectaculars; els més coneguts són els salts de l'Avenc, de Sallent, el Moli-Bernat, la Barra de Ferro, el salt de Tirabous i la Foradada. Més enllà del sot de Balà i el pantà de Sau s'enfilen les cingleres dels Munts i les Guillerries.

The unmistakable landscape of the Vall de Sau Collsacabra valley is characterized by the relief of its plateaus, cliffs which fall abruptly, and deep green valleys through which brooks and torrents flow; the legacy of an intense geological history. Erosion has created a startling scenery, with the crags of Tavertet, where the Puig de la Força and Castell hill are found, the crags of Avenc and Far, and the Cabrera mountain range, which offers a privileged view of the Aiats plateau, Coll del Bram and the Cabrera sanctuary. At the heart of these rock formations lie deep caverns and caves that may be visited in the company of guides expert in the area. All the river currents that converge in the reservoirs of Sau and Susqueda run down steep gradients, forming spectacular waterfalls and whirlpools; the best known are the Avenc and Sallent Falls, Moli-Bernat, Barra de Ferro, Tirabous Falls and Foradada. The crags of Munts and Guillerries loom up beyond the Balà grove and Sau's reservoir.

Terres de bon profit A land to enjoy meals

Les terres del Collsacabra i de la vall de Sau bressellen la matèria primera d'una cuina gustosa i molt plaent. Tot seguint una ruta gastronòmica es poden tastar els productes artesans que proporciona la pagesia de la zona i que elaboren els restaurants locals. La vall de Sau és terra de bolets variats com ara el rovelló, el carlet, el rossinyol, el moixeró, la llenega, la girgola i l'ou de reig. De la vall també és típica la vedella, el bíbit, la mel i les herbes remeieres, que són un complement aromàtic i curatiu. Ens endinsem al Collsacabra hem trobem un ventall gastronòmic de màxima qualitat. Els productes més preuats són la llonganissa i altres embottits, la tufona, les mongetes, els peus de porc, el senglar i els bolets. Els millors formatges es troben a Cantonigròs i són fruit dels pasturats dels voltants. De Rupit són coneguts els carquiñols, la coca dolça o saladeta i el pa. Els plats casolans que hom ha de tastar són les graelletes de cam i la brasa amb bolets, el conill de porc, la sopa torrada amb pitilles amb tela, l'enciam brut, un tinned de patata cabresca, ceba escalivada i botifarra.

The region of Collsacabra and the Sau Valley is the cradle of the ingredients for an enticing cuisine. If you follow one of the gastronomy routes, you can taste the artisan products of the peasants in the region; these are fully developed in the local restaurants. In Sau Valley, you can find a variety of mushrooms, such as *rovelló*, *carlet*, *rossinyol*, *moixeró*, *llenegro*, *girgola* and the *ou de reig*. Also typical in the valley are *veal*, *bíbit* (a type of sausage), honey and aromatic and healing supplement remedial herbs. When you penetrate deep into Collsacabra, you find another a wide array of delicacies. The most notable of these are *llonganissa* (a type of thin *saucesissa*) and other sausages, *tufona* (a type of fungi), beans, pork's feet, wild boar and mushrooms. The best cheeses are found in Cantonigròs, a product of its excellent pastures. Rupit has its well-known *carquiñols* (almonds coated in a sugary paste), sweet and savoury *coca* (a type of thin flaky pastry) and artisan bread. Homemade dishes include barbecued meats with mushrooms, candied pork, *sopa torrada amb pitilles amb tela* (soup served with bread and meatballs), *enciam brut* (a salad made with potatoes and onions), *trinxat de patata cabresca* (cottage potatoes in a local style), *ceba escalivada* (roasted onion with a vinaigrette) and *botifarra* (a type of sausage).



França pública. Casa de l'Avenc (Osona)
Gothic window. House of Avenc (Cantonigròs)



Activitats a la natura Activities in nature

L'encant de l'orografia i la gran diversitat de racons inòdits que componen la vall de Sau i el Collsacabra han afavorit la creació d'un ampli ventall d'activitats per gaudir del turisme actiu. La regió, formada per rieres, cingleres, salts d'aigua, coves prehistòriques i el pantà, és molt adient per a la pràctica de tot tipus d'activitats a la natura. Per això, diverses entitats esportives i empreses de lleure treballen per facilitar-ne la realització. Els aficióats als esports d'aventura no poden perdre's els espectaculars barrancs, els rapèls, el salt amb tirolina, l'espelologia, l'escalada o el tir amb arc. Els senders estan ben senyalitzats i molts s'enllancen: com ara el GR 2 que travessa tot el territori. Si hom vol gaudir d'una vista única, pot sobrevolar la zona en globus aerostàtic o en ultraleuger. Les activitats aquàtiques com el piragüisme, l'esquí nàutic i la pesca es practiquen a les aigües tranquil·les de l'embassament de Sau.

The beauty of the mountains and the wide variety of unusual sights in the Sau Valley and in Collsacabra have fostered the growth of an ample array of tourist activities. A region comprised of brooks, gorges, waterfall prehistoric caves and the major reservoir is an ideal environment for outdoor activities. Several sport associations and leisure businesses are working together to make such tourism easier. One keen on adventure sports cannot miss the spectacular ravines, rapells, the tirolinea, cave exploration, climbing and archery. There are an infinite number of routes available, framed by an imposing landscape; one can follow these on foot, mountain bike, and horseback, or with a 4x4 car. The trails are well indicated and many are linked, such as the GR-2, which crosses the entire territory. If one wishes to enjoy a unique experience, there are flights over the area by balloon or ultra light plane. The nautical adventures of canoeing, water ski and fishing can be found in the calm waters of the Sau reservoir.



La vall de Sau Collsacabra conforma un altiplà singular, digne de ser admirat des de qualsevol perspectiva. Els cingles, les aigües abundants, els boscos frondosos i les viles boniques dibuixen un paisatge idíl·lic al llindar oriental d'Osona. The Vall de Sau Collsacabra creates a singular plateau, worth admiring from any perspective. The cliffs, abundant water, thick forests, and beautiful villages draw an idyllic landscape along the Eastern border of Osona.

La força de la natura Nature's Power

A miç camí entre el Montseny i el Pirineu, a la serrallada transversal, el Collsacabra i la vall de Sau emmarquen una regió natural a l'extrem oriental de la comarca d'Osona. El territori és, sens dubte, un indret privilegiat situat a la Catalunya nord-oriental i a 50 km del litoral mediterrani on trobem els ingredients idonis per ataraxa les mirades de tot viatjant intèpid. Els altiplans, la conca del riu Ter i la vall defineixen un escenari complex, conegut per l'atracció dels seus paisatges i la gastronomia casolana ben preservada i la cultura tradicional dels pobles aïllats rica en llegendes populars i testimoni de generacions ancestrals. Les ermites i les esglésies romàniques aflorin arreu, així com les masies i les cases pairals d'història antiga. Les cingleres d'una altitud mitjana de 1.100 metres, el pantà de Sau i el boscatge humit de les Guillerries conformen un espai adient per a la pràctica d'activitats a la natura (esports d'aventura, hipica, nàutica), i a l'hora amaguen una gran diversitat de rutes per a peu o amb bicicleta.

Halfway between El Montseny and the Pyrenees, in the crosscut mountain range, El Collsacabra and Sau Valley frame a natural region shaped like a half moon on the eastern border of the Osona County. The territory is, no doubt, a privileged spot. Located in northeast Catalonia and 50 km from the Mediterranean coast, Sau Collsacabra provides the ideal ingredients to entice the bold traveller. The plateaus, Ter's river basin and the valley present a complex scenery, known for the attractiveness of its landscapes, its traditions of home cooking and the well-preserved culture of its isolated villages, rich with popular legends and the heritage of ancestral generations. Hermitages and Romanesque churches spring up everywhere, as well as *masies* and *cases pairals* (country houses) with ancient histories. The crags, with an average height of 1,100 meters, Sau's reservoir and the humid forests of the Guillerries create an idyllic space for outdoor recreation (adventure sports, horse riding, boating). They also contain a wide variety of trails to be done on foot or by bike.

Vall de Sau Collsacabra

Situació geogràfica i accessos

Geographic location and road and rail links

Sau Collsacabra ocupa el sector oriental d'Osona, a llevant de la plana de Vic i darrere del Montseny. Sau Collsacabra is located in the eastern section of Osona, east of the Plana de Vic and behind El Montseny.

Carreteres / By road

- C-17 i C-37 fins C-25 / C-17 and C-37 to C-25
- C-25 (Eix Transversal): Girona-Vic-Lleida
- a) Sortida 183: Roda de Ter-Vic (accés a Tavèrnoles, Parador de Sau, l'Esquirol, Cantonigròs, Sant Martí Secors, Tavertet, Rupit i Pruitt) / Exit 183: Roda de Ter-Vic (access to Tavèrnoles, Parador de Sau, l'Esquirol, Cantonigròs, Sant Martí Secors, Tavertet, Rupit and Pruitt).
- b) Sortida 187: Callidettes, Folgueroles, Sant Julià de Vilatorrada, Vilanova de Sau (accés al pantà de Sau) / Exit 187: Callidettes, Folgueroles, Sant Julià de Vilatorrada, Vilanova de Sau (access to Pantà de Sau).
- c) Sortida 195: Sant Sadurn d'Osonort (accés a Vilanova de Sau per Malafogassa) / Exit 195: Sant Sadurn d'Osonort (access to Vilanova de Sau through Malafogassa).
- C-153, des de la Garroxa (Girona) / C-153, from Garroxa (Girona).

Pistes forestals asfaltades / Paved paths:

- Folgueroles - Tavèrnoles
- Parador de Vic - Sau - Vilanova de Sau (Can Mateu).
- Vilanova de Sau - Rupit.
- Rupit (L'Avenc) - Tavertet.
- Sant Sadurn d'Osonort - Malafogassa - Vilanova de Sau.

Tren / Train

Servei regular a Vic / Regular service to Vic.

Autobusos / Bus

Vic: Estació d'autobusos / Bus Station 938 891 917

Provincia de Barcelona
Province of Barcelona

CONSORCI PER A LA PROMOCIÓ TURÍSTICA DE LA VALL DE SAU COLLSACABRA
Plaça 6, 2a pl. > 08569 Rupit i Pruit > 938 522 839 > F 938 522 840
> saucollsabradiba.cat > www.saucollsabradiba.cat

Diputació de Barcelona | Delegació de Turisme
Diputació de Barcelona
Delegació de Turisme
Tasosera de les Corts, 131-159. Recinte Maternitat. Pavelló Mestral
08028 Barcelona
Tel: 934 022 966 - Fax: 934 022 968
op.turistica@diba.cat - www.diba.cat/turisme

Allotjament i restauració Accommodation and food

Restaurants and bars / Restaurants and bars

- **Cantonigròs**
 - Ca la Susi 938 525 055
 - Ca Carreter 938 525 003
 - Ca l'Esgurol 938 525 124
 - Can Puñt 938 525 069
- **Folgueroles**
 - Piscual 938 122 118
- **L'Esquirol**
 - Collsacabra 938 568 033
- **Les Masies de Roda**
 - Parador de Turisme Vic-Sau 938 122 323
- **Pruit**
 - El Coll 938 522 105
 - La Devesa 938 522 012
- **Rupit**
 - Glària (camping) 938 521 153
 - El Genet 938 522 158
 - Albert 938 522 021
 - Ca l'Estraguès 938 522 006
 - Estrella 938 522 005
 - El Sallent 938 522 014
 - L'hort d'en Roca 938 522 029
 - Marsal 938 522 086
- **Sant Julià de Cabrera**
 - Santuari de Cabrera 938 565 055 / 937 447 033
- **Sant Julià de Vilatorrada**
 - Mas Albereda 938 122 852
 - Torre Martí 938 888 372
 - La Trocheta 938 122 828
 - Ca la Maryana 938 122 494
 - Cal Teixidor 938 887 036
 - Les Set Fonts 938 122 148
 - Restaurant de Puigagulla 938 888 210
- **Tavèrnoles**
 - Colomer (Can Janot) 938 887 261
 - Fussimanya 938 122 188 / 938 887 377
 - El Roquet 938 122 207
- **Tavertet**
 - Can Saumes 938 565 207
 - Can Noguèr 938 565 251
 - Foces Compadres 938 525 039
- **Vilanova de Sau**
 - Ferrer de Tall 938 847 031
 - El Pont 937 430 100
 - La Riba 938 847 023
 - Sau Vell 937 447 130
 - El Cantari 938 847 095

Hotels, hostals i fondes / Hotels, guesthouses and inns

- **Cantonigròs**
 - P^a Cabrerès 938 565 022
- **L'Esquirol**
 - P^a Collsacabra 938 568 033
- **Les Masies de Roda**
 - H^{****} Parador de Turisme Vic-Sau 938 122 323
- **Pruit**
 - P^a La Devesa 938 522 012
- **Rupit**
 - P^{***} Estrella 938 522 005
 - P^{***} Marsal 938 522 086
- **Sant Julià de Cabrera**
 - Santuari de Cabrera 938 565 055 / 937 447 033
- **Sant Julià de Vilatorrada**
 - H^{****} Mas Albereda 938 122 852
 - P^a Ca la Maryana 938 122 494
 - H^{****} Torre Martí 938 888 372
- **Tavèrnoles**
 - P^a El Roquet 938 122 207
- **Tavertet**
 - P^{***} Can Noguèr 938 565 251
- **Vilanova de Sau**
 - H^{***} La Riba 938 847 023

Apartaments turístics / Tourist apartments

- **Folgueroles**
 - Cal Turu 938 120 527
- **Tavertet**
 - Els Cingles 629 082 099
 - l'Alzina 618 810 727

Càmpings / Campsites

- **Rupit**
 - Càmping Rupit (2a) 938 522 153
- **Vilanova de Sau**
 - Càmping el Pont (2a) 937 430 100 / 608 147 170

Residències Casa de Pagès / Farmhouse accommodation

- **Cantonigròs**
 - Masovera Les Planes 679 496 255
- **Folgueroles**
 - La Casica 938 888 214
- **Rupit**
 - Ca la Quima 618 705 235
 - El Colomer 636 480 583
 - La Cabanya del Vilar 938 522 060
 - La Serra 938 522 139
- **Sant Julià de Vilatorrada**
 - El Paig 938 887 050
 - El Mas 938 887 844
- **Tavèrnoles**
 - Can Janot 938 887 937
 - Sabatons 938 122 188
- **Tavertet**
 - El Jufà 938 565 175
 - El Quintà 938 863 860 / 676 821 671
 - L'Avenc 937 447 177
 - La Torre de la Vall 609 375 259
- **Vilanova de Sau**
 - Mas del Silest 937 430 249 / 619 691 715
 - Can Vilar 938 847 104
 - La Bufia 938 849 134
 - La Font 938 833 577

Cases de colònies / School and youth group accommodation

- **Cantonigròs**
 - Santa Maria del Roure 934 301 606
- **L'Esquirol**
 - l'Armentera 938 862 306
- **Rupit i Pruitt**
 - Sant Joan de Fabregues 937 447 295
 - La Devesa 938 522 012
- **Vilanova de Sau**
 - El Camp de Can Mateu / Els Pinos / La Cinglera 934 747 474
 - Les Tallades 938 847 012 / 902 222 191

Ofícies d'informació turística / Tourist information offices

- Punt d'Informació de Folgueroles 938 122 329
- Punt d'Informació de l'Esquirol 938 568 000
- Punt d'Informació de Rupit i Pruitt 938 522 839
- Punt d'Informació de Sant Julià de Vilatorrada 938 122 786
- Punt d'Informació de Tavèrnoles 938 122 036
- Punt d'Informació de Tavertet 938 565 079
- Punt d'Informació de Vilanova de Sau 620 131 211
- Oficina de Turisme de Vic 938 862 091
- Consorci de Turisme d'Osona 938 851 715

Ajuntaments / Municipal councils

- Folgueroles > www.folgueroles.cat 938 122 054
- L'Esquirol > www.esquirol.cat 938 568 000
- Rupit i Pruitt > www.rupitpruit.cat 938 522 003
- Sant Julià de Vilatorrada > www.santjuliavilatorrada.cat 938 122 179
- Tavèrnoles > www.tavernoles.cat 938 887 308
- Tavertet > http://tavertet.diba.cat 938 565 079
- Vilanova de Sau > www.vilanovadesau.diba.es 938 847 006

Serveis / Services

- Atenció ciutadana / Public enquiries 012
- Emergències / Emergencies 112
- Bombers / Fire Brigade 085
- Mossos d'Esquadra / Catalan regional police 112
- Policia Nacional / National Police 091
- Telèfon de trànsit i mobilitat / Traffic and mobility information 012
- Renfe / Train > www.renfe.es 902 240 202

01




[Folgueroles]
Folgueroles i Verdaguer
Folgueroles and Verdaguer

Situat vora la plana, Folgueroles gaudeix d'un paisatge ple de matisos poètics i històrics. L'empremta del seu fill il·lustre, Jacint Verdaguer, es troba a tots els racons del municipi a través d'edificis, jardins i monolits. La ruta verdagueriana inclou la Casa-Museu, l'església romànica de Santa Maria i un monument al poeta enriç mig d'un gran alzar.

Located near the plateau, Folgueroles offers a landscape full of poetical and historical nuances. The trace of its illustrious son, Jacint Verdaguer, can be found everywhere, in the municipality's buildings, gardens and monoliths. The Verdaguer route includes the Casa-Museum, the Romanesque church of Santa Maria, and a monument erected for the poet amidst the evergreen forest.

02



Rutes en bicicleta
Biking routes

Les característiques orogràfiques fan del Collsacabra i la vall de Sau una zona molt atractiva per als practicants de la bicicleta tot terreny. Des del Centre BTT s'ofereixen 244 km en 15 rutes de diferents nivells. Es recomana participar a la pedalada popular del Cabrerès. Their alpine characteristics make Collsacabra and Sau Valley a very attractive area for those who practice mountain biking. The Mountain Biking Centre (BTT) offers 244 km of biking trails, distributed in 15 routes of different levels. We recommend that you participate in the popular cycling race in Cabrerès.

03

Sant Pere de Casserres
Sant Pere de Casserres

[Les Masies de Rodà]

L'època d'esplendor que van viure el Collsacabra i la vall de Sau entre els segles XI i XIII es reflecteix en l'art romànic lombard que s'estén per tot el territori. Una de les joies més preuades de l'arquitectura romànica catalana és el monestir de Sant Pere de Casserres, situat en un dels meandres més espectaculars del riu Ter, a les portes del pantà de Sau. Fundat el 1005 pels vescomtes d'Osona-Caradonya fou l'únic monestir beneficiat de la comarca d'Osona que va quadrir de tres regles d'activitat religiosa, fins que la fi de la vida monàstica a partir del segle XIV va provocar-ne la decadència. Les obres de restauració inaugurades l'any 1998 han permès recuperar una bona part de l'estructura original: la nau central, el campanar, el claustre i aquells espais que il·lustren la vida dels monjos al segle XI. A la vora d'aquest monestir trobem construccions de valor incalculable: Sant Esteve de Tavèrnoles o Sant Pere de Savassona en són un exemple. A Tavertet s'hi amaguen Sant Miquel de Sororols, Sant Corneli i Sant Bartomeu Sescorgues. A prop de l'Esquirol destaquem Sant Julià de Cabrera i a Rupit Sant Joan de Fàbregues. The time of splendour that El Collsacabra and Sau Valley enjoyed between the 11th and 13th centuries is reflected in the Lombard Romanesque art present throughout the territory. One of the most precious jewels of Catalan Romanesque architecture is the monastery of Sant Pere de Casserres, located in a spectacular meander of the Ter River, at the gates of the Sau reservoir. The monastery, founded in 1005 by the viscounts of Osona-Caradonya, was the only Benedictine monastery in Osona county that maintained three centuries of religious activity, the end of monastic life after the 14th century led to its decline. The restoration inaugurated in 1998 has reconstructed a good part of the monastery's original structure: the central nave, the bell tower, the cloister and sections that illustrate the daily life of monks in the 11th century. Close to this monastery, we find invaluable buildings: Sant Esteve de Tavèrnoles and Sant Pere de Savassona are good examples. In Tavertet we have Sant Miquel de Sororols, Sant Corneli and Sant Bartomeu Sescorgues. Near l'Esquirol, the most outstanding are Sant Julià de Cabrera and Sant Joan de Fàbregues in Rupit.



04

[Santa Maria de Corcó l'Esquirol]
Santuari de Cabrera i Aiats
Cabrera's Sanctuary and Aiats

Els cinglès més espectaculars del Prepirineu català es troben a la serra de Cabrera, on també s'aixeca el santuari de la Mare de Déu de Cabrera, un indret conegut pel tembe a la muntanya. Joint amb el pla d'Aiats, el cim rocós presidix el Collsacabra i presumeix d'una panoràmica privilegiada més enllà de la plana de Vic, el Montseny i Les Guilleries.

The most spectacular crags in the Catalan pre-Pyrenees are found in the Cabrera mountain range (where the Sanctuary of Mare de Déu de Cabrera is also located), a region that is very popular among mountain devotees. Together with the Aiats plateau, a rocky peak dominates El Collsacabra and offers an advantageous view that sweeps beyond Plana de Vic, El Montseny and Les Guilleries.


05



Les Guilleries
Les Guilleries

El massís de les Guilleries s'enfila amb suaus pendents des del pont gòtic de Malafogassa. A la comarca natural hi ha boscos de vegetació frondosa amb estades diferents que van servir d'amagatall al temut bandoler Serrallonga després de fer alguna de les seves malifetes. Tot plegat, un paisatge de llegenda amb capelles, monestris i castells de difícil accés. Starting at the Gothic bridge in Malafogassa, the Guilleries mountain mass looms up with its soft slopes. In the county's thick forests, refuges can be found. These were the hiding places to which the dreaded bandit Serrallonga fled after having committed one of his evil deeds. A legendary landscape made up of chapels, monasteries and castles which can be accessed but with difficulty.

06



[Rupit]
Salt de Sallent i riera de Rupit
Sallent Waterfalls and Rupit brook

El conjunt de rierols i fonts que brollen a les crestes del Collsacabra formen la riera de Rupit, un dels recursos hidrogràfics més importants de la zona. Les seves aigües, abans d'abocar-se al pantà de Susqueda, dibuixen petits gorgs i cascades com el salt de Sallent amb una caiguda vertical de 100 metres que es pot contemplar des d'un mirador. The collection of streams and springs which flow from the Collsacabra peaks form Rupit's brook, one of the most important water resources in the area. Its waters, before flowing into Susqueda's reservoir, form little whirlpools and waterfalls like that at Sallent, with a vertical drop of 100 m which may be observed from a viewpoint.

07

[Tavèrnoles]
Savassona, història mil·lenària
Savassona, a millenary history

Prop de Tavèrnoles, Savassona ens ofereix un viatge en el temps. L'herència dels avantpassats neolítics, ibers i medievals es pot observar en tres indrets: el castell del segle XVII, l'església romànica de Sant Pere i la capella de Sant Feliet; una joia del preromànic català, envoltada de tombes antropomorfs i tres roques on s'hi practica l'escalada en bloc. Close to Tavèrnoles, Savassona offers us a journey in time. The legacy of its Neolithic, Iberian and medieval ancestors can be observed in three places: the 17th century castle, the Romanesque church of Sant Pere, and Sant Feliet chapel. This jewel of the Catalan Pre-Romanesque period is surrounded by anthropomorphic tombs and big rocks where team climbing is practiced.

08

L'embassament de Sau
Sau reservoir

[Vilanova de Sau]

Al peu de la cinglera de Tavertet, sorgíex l'embassament de Sau, que resté el curs del riu Ter. L'any 1962, aprofitant el desnivell de la vall entre els cinglès i les Guilleries, s'inaugurà el pantà de Sau. Aquest embassament és considerat un dels més peculiars de Catalunya amb 17 km de llargada i 3 km d'amplada màxima. La seva obertura ha canviat la fisonomia de la vall de Sau, convertint-la en un punt de gran interès turístic. Sota les aigües descansa el nucli antic de Sant Romà de Sau, un poble submergit del qual només en sobresurt el campanar romànic com a indicador popular del nivell de l'aigua. La gran extensió del pantà envoltat de boscos i espadats de vertigen conforma un bell paisatge i atrau als amants dels esports náutics que, des del Club Náutic Vic-Sau, poden practicar el piragüisme i l'esquí náutic. Els concursos de pesca i la travessia de nedadors complementen les activitats esportives aquàtiques. Endinsar-se a la cova de les Grioterres o fer rutes a cavall, en bicicleta o en 4x4 pels voltants del pantà permet descobrir altres racons insòlits com el poble de Vilanova de Sau, emergit des de la creació del pantà. Sau's reservoir, which interrupts the course of the river Ter, starts at the foot of Tavertet's crags. Inaugurated in 1962, Sau's reservoir took advantage of the valley's drop between the crags and Les Guilleries. This reservoir is considered one of the most singular in Catalonia; it is 17 km long and 3 km wide at its maximum. Its construction changed the aspect of Sau Valley, making it a spot of great tourist interest. Beneath its waters lies the old nucleus of Sant Romà de Sau, a sunken village whose only visible part is a Romanesque bell tower used as a popular indicator of the water level. The reservoir's great extension, surrounded by forests and vertiginous cliffs, creates a beautiful landscape that lures water sports lovers, who may canoe and water ski at the Vic-Sau Nautical Club. Fishing contests and cross-reservoir swimming races are also part of the water sports activities. Other activities allow one to discover unusual places like the village of Vilanova Sau, emerged since the reservoir was created, going deep down into Grioterres cave, or taking routes either horse riding, by bike or a 4x4 car.

Close to Tavèrnoles, Savassona offers us a journey in time. The legacy of its Neolithic, Iberian and medieval ancestors can be observed in three places: the 17th century castle, the Romanesque church of Sant Pere, and Sant Feliet chapel. This jewel of the Catalan Pre-Romanesque period is surrounded by anthropomorphic tombs and big rocks where team climbing is practiced.



09

Tavertet i els cinglès
Tavertet and the crags

Els cinglès defineixen l'aspecte inconfusible del Collsacabra, i Tavertet n'és l'escenari més fidel. Alçat sobre un enorme espadat de 200 metres que limita amb la vall del Ter, aquest indret marcat per l'aïllament s'ha resistit a perdre el seu encant. Vestigis de l'època neolítica, el sepulcre megalític, el camp d'urnes funeràries i la muralla ibèrica donen fe dels seus 5.000 anys d'història. El nucli urbà, declarat Bé d'Interès Cultural, conserva 48 cases bastides entre els segles XVII i XVIII que envolten l'església romànica de Sant Cristòfol, documentada des del segle XI. Enfront d'aquest conjunt harmònic, la cinglera de Tavertet cau amb un contrast de colors i amb una panoràmica colpidora; al fons, el Montseny i el Matagalls als peus una massa espessa de bosc i vegetació i el pantà de Sau. Els penysegats, les coves i balnes i els corrents fluvials aporten més riquesa al paisatge. Cal esmentar el puig de la força que guarda la vall, el cingle de la Miradora, el salt de l'Ànec de més de 200 metres de caiguda sobre la vall i el salt del Moli-Bernat. Crags define the unmistakable appearance of El Collsacabra, and Tavertet provides its most remarkable scenery. Looming up on a massive cliff 200 m high bordering the Ter River's valley, this spot, marked by its isolation, has refused to give up its charm. Its vestiges from the Neolithic period, the Megalithic tomb, the field of funerary urns and the Iberian wall are proof of its 5,000 years of history. Its urban nucleus, which was declared a «Property of Cultural Interest», preserves 48 houses built between the 17th and 18th centuries; these surround the Romanesque church of Sant Cristòfol, traced back to the 11th century. Before this harmonious complex, the crags of Tavertet fall down in contrasting colours. This panorama then leads to a breathtaking view in the background of El Montseny and El Matagalls; at the foot of Tavertet stands a thick mass of forest and vegetation and the Sau reservoir. Cliffs, caves, caverns and the river currents further enrich the landscape. We must also mention Puig de la Força, guarding the valley, La Miradora cliff, the L'Ànec Waterfall, whose waters fall more than 200 m over the valley, and the Moli-Bernat Waterfall.

Crags define the unmistakable appearance of El Collsacabra, and Tavertet provides its most remarkable scenery. Looming up on a massive cliff 200 m high bordering the Ter River's valley, this spot, marked by its isolation, has refused to give up its charm. Its vestiges from the Neolithic period, the Megalithic tomb, the field of funerary urns and the Iberian wall are proof of its 5,000 years of history. Its urban nucleus, which was declared a «Property of Cultural Interest», preserves 48 houses built between the 17th and 18th centuries; these surround the Romanesque church of Sant Cristòfol, traced back to the 11th century. Before this harmonious complex, the crags of Tavertet fall down in contrasting colours. This panorama then leads to a breathtaking view in the background of El Montseny and El Matagalls; at the foot of Tavertet stands a thick mass of forest and vegetation and the Sau reservoir. Cliffs, caves, caverns and the river currents further enrich the landscape. We must also mention Puig de la Força, guarding the valley, La Miradora cliff, the L'Ànec Waterfall, whose waters fall more than 200 m over the valley, and the Moli-Bernat Waterfall.




10

[Sant Julià de Vilatorrada]
Festes, cultura i tradició
Festivals, culture and tradition

Els pobles conserven els antics costums, les llegendes de bandolers i les tradicions gràcies a diversos aplècs i festes. Els més esperats són el Festival Internacional de Música de Cantonigròs, el Pessebre Vivent de Rupit, la Fira del Llibre de Mantanya, la Fira d'Herbes Remeieres a Vilanova de Sau, l'Aplec de Caramelles de Sant Julià i la Festa Verdagueriana a Folgueroles. The villages present their ancient customs, their bandit legends, and their traditions thanks to several events and holidays. The most anticipated are the International Music Festival of Cantonigròs, Rupit's Living Nativity Scene, the Mountain Book Fair, the Remedial Herbs Fair in Vilanova de Sau, the gathering at Caramelles de Sant Julià and the Verdaguer Party in Folgueroles.

11



[Santa Maria de Corcó l'Esquirol]
Les Gorges
Les Gorges

L'engorgat de la Foradada reuneix les aigües del torrent de la Rotllada amb la riera de les Gorges a través d'un escenari paisatgístic digne d'admiració. En el seu pas pel terme de l'Esquirol, el corrent constant ressegueix una densa vegetació i forma esplèndids salts, gorgs i meandres tot alternant amb ruïnes d'antics molins fins a trobar el pantà de Sau. The gorges of the Foradada collect the waters of La Rotllada torrent and Gorges brook in an admirable setting. As it passes through Esquirol, the constant current runs amidst thick vegetation and creates splendid waterfalls, gorges and meanders, coursing by the remnants of ancient windmills until it reaches the Sau reservoir.

12

[Folgueroles i Tavèrnoles]
Ruta dels Ibers
The Iberian Route

Les Guilleries conserva restes importants dels ausetans, una de les tribus ibèriques que va ocupar la zona entre els segles VI aC i i aC. La ruta s'ençeta a Folgueroles, al poblat fortificat de Casol de Puigcastellet del segle III aC, tot i que hi ha moltes escampades per tot el territori com la muralla de Tavertet o el conjunt de Savassona a Tavèrnoles. The Guilleries possesses important remnants from the Ausetan, one of the Iberian tribes that occupied the region between the 6th and 1st centuries B.C. The Iberian Route starts in Folgueroles, at the fortified village of Casol de Puigcastellet, dating from the 3rd century B.C. However, there are Iberian traces scattered throughout all the territory, like Tavertet's wall or the Savassonnas complex in Tavèrnoles.

13



[Sant Julià de Vilatorrada]
Santuari de Puig-l'aguila
Puig-l'aguila's Sanctuary

A les portes de les Guilleries, a 700 metres d'altitud, s'aïça el santuari de Puig-l'aguila, centre de peregrinació i devocí mariana durant molts segles. Dins l'edifici barroc neoclàssic de finals del segle XVII descansa la Mare de Déu de Vilallions amb antics retaules de gran valor. Un bon punt de trobada que gaudeix d'amples vistes a la plana de Vic. Puig-l'aguila's Sanctuary is located at the gateway of Les Guilleries, at an altitude of 700 m. The sanctuary has been a Marian pilgrimage and devotional centre for many centuries. The Madonna of Vilallions, together with ancient altarpieces of great value, is found in the interior of a Neoclassical Baroque building from the end of the 18th century. This is a good meeting point with fine views over Vic's Plateau.

14

Rupit
Rupit

Al llindar de la comarca d'Osona entre els cinglès d'Aiats i la Garrotxa hi ha el poble més admirat del Collsacabra. A recer de la penya rocosa on s'assenten les restes del castell, Rupit manté l'hegemonia medieval que el fa atrairet: canes empedrats, cases rústiques dels segles XVI i XVII vestides amb boniques balconies, el peculiar pont penjat de fusta, el pont medieval de can Badaire i l'església barroca de Sant Miquel, d'on sobresurt el campanar alt i esvelt. A prop, quilòmetres, s'estén un conjunt dissenyat de masies anexas a Rupit i anomenat curiosament Pruit, on destaca l'església de Sant Llorenç Dosmunts del segle XII. Però la joia del romànic de Rupit i Pruit es troba a Sant Joan de Fàbregues, una primitiva església situada enmig de la cinglera i envoltada d'una esplèndida vista del Collsacabra i les Guilleries, un espai natural ple de contrastos paisatgístics on destaquen les roques erosionades com la bella Agullola de 922 metres, les balnes i la capa espessa de vegetació que ressegueix el curs de la riera de Rupit fins l'imponent salt de Sallent.

At the border of Osona county, between the crags of Aiats and La Garrotxa county, lies the most admired village in Collsacabra, Rupit. Sheltered by the rocky peak where the remnants of its castle lie, Rupit maintains the Medieval hegemony that makes it so attractive: cobblestone pavement, country houses from the 16th and 17th centuries adorned with beautiful balconies, its singular hanging wooden bridge, Badaire's medieval bridge and the Baroque church of Sant Miquel, with its tall elegant bell tower. A few kilometres away lies a scattered group of masies (country houses) linked to Rupit and curiously called Pruit. The church of Sant Llorenç Dosmunts, from the 12th century, is Pruit's most significant building. However, Rupit's Romanesque jewel is found in Sant Joan de Fàbregues, a primitive church located amidst the crags and surrounded by a splendid view of El Collsacabra and Les Guilleries. A natural space full of contrasts in the landscape, with outstanding eroded rocks, like the beautiful Agullola, 922 m high, caverns and a thick layer of vegetation bordering the course of Rupit's brook all the way to the imposing Sallent Waterfall.



15

[Vilanova de Sau]
Els Munts
Els Munts

A cavall entre Sant Julià de Vilatorrada i Vilanova de Sau s'aïcen els cinglès dels Munts amb parets de 200 metres. Al sud hi ha el monestir de Sant Llorenç dels Munts que conserva una església romànica amb tres absis. Els millors miradors de les Guilleries són el puig d'Alfai i el salt de la Minyona vora el pla dels Munts a prop de l'atzina mil·lenària de Masgrau. Halfway through Sant Julià de Vilatorrada and Vilanova de Sau, one finds the cliffs of Els Munts with walls reaching 200 m. The monastery of Sant Llorenç dels Munts, which preserves a Romanesque church with three apses, lies south. The best views in Les Guilleries are Puig d'Alfai and La Minyona Waterfall, close to Munt's plateau and near an evergreen in Masgrau that is a thousand years old.

16



[Folgueroles i Tavèrnoles]
El modernisme
Modernism in Sant Julià de Vilatorrada

La fisonomia de Sant Julià de Vilatorrada, entre els corrents modernistes i noucentistes que va ocupar la zona entre els segles VI aC i i aC. La ruta s'ençeta a Folgueroles, al poblat fortificat de Casol de Puigcastellet del segle III aC, tot i que hi ha moltes escampades per tot el territori com la muralla de Tavertet o el conjunt de Savassona a Tavèrnoles. The Guilleries possesses important remnants from the Ausetan, one of the Iberian tribes that occupied the region between the 6th and 1st centuries B.C. The Iberian Route starts in Folgueroles, at the fortified village of Casol de Puigcastellet, dating from the 3rd century B.C. However, there are Iberian traces scattered throughout all the territory, like Tavertet's wall or the Savassonnas complex in Tavèrnoles.

Legenda Legend

Limits Limits

- Limit de la vall de Sau Collsacabra
- Limit de Vall de Sau Collsacabra

Comunicacions Road and rail links

- Xarxa bàsica Main road
- Altres carreteres Other roads
- Pista Path
- Camí Trail

Rutes i senders Itineraries and paths

- Sender de gran recorregut (GR) Long hike trail (GR)

Simbologia Symbols

- Informació Information
- Nucli urbà d'interès Urban centre of interest
- Museu Museum
- Vista panoràmica View
- Església, ermita Church, chapel
- Castell Castle
- Masia d'interès Farmhouse of interest
- Jaciment arqueològic Archaeology deposit
- Pont d'interès Bridge of interest
- Arqueologia prehistòrica Prehistoric archaeology
- Espai d'interès natural Natural area
- Salt d'aigua Waterfall
- Club náutic Nautical club